

РОШ АШАНА



בס"ד

Перед зажиганием праздничных свечей:

Барух Ата Адо-най Эло-эйну Мелех а-олам, ашер кидшану бе-мицвотав ве-цивану леадлик нер шель йом тов!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам зажигать праздничную свечу.

Благословение на зажигание свечей в честь праздника, совпавшего с шабатом:

Барух Ата Адо-най Эло-эйну Мелех а-олам, ашер кидшану бе-мицвотав ве-цивану леадлик нер шель шабат ве-шель йом тов.

КИДУШ

(в Шабат добавляют слова в скобках)

Сабрей Мараран.

Отвечают : Лехаим

Барух Ата Адо_най Эло_эйну Мелех Аулам Боре При Агефен!

Отвечают : Амен

«Барух Ата Адо-най Эло-эйну Мэлех а-олам, ашэр бахар бану миколь ам, вэ-ромеману миколь лашон, вэ-кидшану бэ-мицвотав, вэ-титэн лану, А-донай Эло-эйну, бэ-аава (эт йом а-Шабат а-зэ, вэ) эт Йом а-Зикарон а-зэ, Йом Зикарон Труа (бэ-аава), микра кодеш, зехер ле-ицийят мицраим. Ки ванну бахарта, вэ-отану кидашта ми-коль а-амим, у-дварэха эмэт вэ-каям ле-ад. Барух Ата А-донай, Мелех аль коль а-арэц, мекадэш (а-Шабат вэ-Израэль вэ-Йом а-Зикарон!»

В первый вечер Рош ха-Шана здесь произносят :

Барух Ата Адо-най Эло-эйну Мэлех а-олам ше-эхияну вэ-кийману вэ-игиану лизман азэ !



РОШ АШАНА

Делаем натилат ядаим

Барух Ата Адо_най Элоэину мелех Аолам Ашер Кидешану. Бемицвотав Вецивану ал нетилат ядаим.

Перед накрытыми халами произносим Браху:

«Барух Ата Адо-най Эло-эйну мэлех а-олам а-моци а-лехем мин а-арэц»
Ломтик халы макают в мед, а не в соль, и это символизирует надежду, что новый год будет сладким .

На фиником произносят:

Барух Ата Адо_най Эло_эйну мелех а_олам боре при аэц.

Съев финик (тмарим) произносят:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы враги наши исчезли с лица земли».

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше- ойвейну вэ-сонейну»

Затем берут кусок яблока и тоже обмакивают его в мед и произносят:

«Йеи рацион милфанеха ше-тэхадеш алейну шана това уметука!»

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы новый год был для нас добрым и сладким».

Затем Лук порей (карти) , съев его надо произнести:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы недруги наши были отсечены»

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше-ихрэту сойнейну».

Затем Свекла (сэлек) Съев немного свеклы, мы произносим:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы не стало у нас противников».

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим ше-истальку ойвейну вэ-сонейну вэ-холь мевакшей раатейну».

Затем Морковь (гезер) .Съев немного моркови, произносим:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы не было приговора против нас и чтоб заслуги наши были зачитаны пред Тобою»

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше-тигзор алейну гзерот тово»

Затем Гранат (римон). Съев зернышки граната, произносим:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы умножились наши заслуги как зерна граната»

"Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше-тарбэ зхутейну ка-римон»

Затем над головой рыбы произносим:

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтобы были мы были во главе, а не в хвосте»

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше-нийе ле-рош, вэ-ло ле-занав»

Затем над любой кошерной рыбой съев кусочек, произносим: :

«Да будет желанием Твоим, Всевышний, чтоб мы множились и умножались, как рыбы»

«Ийи рацион милефанеха, Авину ше-баШамаим, ше-нифрэ, вэ-нирбэ, ка-дагим»

Важно заметить, что не подают к праздничной трапезе ничего кислого или горького.